

*Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Instructions d'operation*

Camperhoes (NL)
Reisemobil Schutzhülle (D)
Motorhome cover (GB)
Housse protection de (F)
camping-car

Art.nr. 610504, 610511, 610518, 610525
610532, 610534, 610536



<i>Nederlands</i>	2
<i>Deutsch</i>	3
<i>English</i>	4
<i>Français</i>	5

ProPlus

INLEIDING

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Deze camperhoes mag niet gebruikt worden bij temperaturen van minder dan -20 °C en meer dan +50 °C!
- Zorg ervoor dat de camperhoes en het voertuig voor het aanbrengen zuiver en droog zijn. Als de camperhoes of het voertuig verontreinigd zijn, kunnen krassen en lakschade ontstaan.
- LET OP: Plaats de camperhoes niet bij stevige wind!
- Niet gebruiken op overgespoten of gelakte campers.
- Niet gebruiken op een natte camper.
- Niet gebruiken op een camper voorzien van schoonmaakmiddelen en/of aangebrachte beschermingslaag.
- Gebruik nooit de gasverwarming van uw camper indien de camperhoes geplaatst is!
- De camperhoes niet aanbrengen indien het voertuig nog warm is (schoorsteen, motor, uitlaat etc.).
- De camperhoes moet altijd voorzichtig en zorgvuldig over het voertuig getrokken worden.
- Bij het aanbrengen dient het voertuig op de rem en op een vlakke ondergrond te staan en uitgeschakeld te zijn (geen draaiende motor).
- Uit de buurt van kinderen houden en laat geen kinderen spelen met de hoës!
- Gebruik dit product alleen voor de desbetreffende toepassing!
- Gebruik nooit voor mensen of dieren!
- Zorg ervoor dat de camperhoes correct aan het voertuig bevestigd is. Indien deze veiligheidsvoorschriften niet correct nageleefd worden, is iedere aansprakelijkheid uitgesloten!



PLAATSEN

- Verwijder, indien mogelijk, alle uitstekende onderdelen. Indien uw camper is uitgerust met een schoorsteen of antenne, de uitstekende delen verwijderen.
- Het wordt aangeraden dat de camper schoon is en vrij van losse onderdelen indien u de camperhoes plaatst.
- Vermijd contact met de grond met de binnenkant van de camperhoes. Het is belangrijk om de ramen te beschermen tegen krassen.
- LET OP: Scherpe uitstekende delen kunnen de hoës scheuren/beschadigen en verkorten de levensduur van de camperhoes.
- Er zijn 2 personen en een ladder nodig voor het correct plaatsen van de camperhoes. U begint aan de voorzijde en tilt de camperhoes over het dak van de camper. Zodra de camperhoes in positie is, kunt u deze schuiven, zodat deze gelijk is aan beide zijden. Tip! Gebruik een zachte bezem om de camperhoes over het dak te schuiven.
- De nylon spanbanden onder het voertuig doorvoeren zodanig dat deze niet gedraaid zijn in de gespen klikken en strak aantrekken.
- Zorg bij het dichtritsen dat de beide delen aan weerszijde van de rits niet onder spanning staan. Gebruik bij het dichtritsen dan ook geen kracht!
- Een stuk reservestof is meegeleverd om bij het onverhoopt ontstaan van een scheur te kunnen gebruiken ter reparatie.

ONDERHOUD

- Laat de camperhoes volledig drogen, alvorens deze terug in de zak te plaatsen.
- De camperhoes met lauwwarm water schoonmaken met een borstel of spons. Voor hergebruik goed laten drogen.
- Gebruik geen wasmiddel.
- Stel de camperhoes niet bloot aan vlammen of vonken.
- De camperhoes dient verwijderd te zijn indien de camper vervoert wordt achter de auto.

Attentie

Door fel zonlicht wordt door de schadelijke werking van UV straling de levensduur van materialen in het algemeen negatief beïnvloed.

Om de levensduur te verlengen wordt plaatsing op een schaduwrijke plek aanbevolen.

ANLEITUNG

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.



SICHERHEITSHINWEISE

- Diese Reisemobil Schutzhülle ist nicht bei Temperaturen unter -20°C und über +50° C zu benutzen!
- Achten Sie darauf, dass die Reisemobil Schutzhülle und das Fahrzeug vor der Montage sauber und trocken sind. Bei Verschmutzung der Reisemobil Schutzhülle oder des Fahrzeuges können Kratzspuren und Lackschäden nicht ausgeschlossen werden.
- **ACHTUNG!** Bringen Sie die Reisemobil Schutzhülle nicht bei starkem Wind an!
- Nicht verwenden bei einer Um- oder Neulackierung.
- Nur auf einem trockenen Reisemobil verwenden.
- Nicht verwenden auf einem Reisemobil das versehen ist mit Reinigungs- und / oder Schutzmittel.
- Die Reisemobil Schutzhülle nicht verwenden, wenn das Fahrzeug noch warm ist (Schornstein, Motor, Auspuff usw.).
- Die Reisemobil Schutzhülle soll stets vorsichtig und sorgfältig über das Fahrzeug gezogen werden.
- Beim Anbringen muß die Handbremse angezogen sein, das Fahrzeug sollte auf einer ebenen Fläche stehen und der Motor aus.
- Halten Sie Kinder fern und lassen Sie diese nicht mit der Reisemobil Schutzhülle spielen!
- Benutzen Sie dieses Produkt nur für die dafür vorgesehene Verwendung!
- Niemals an Menschen oder Tieren anwenden!
- Achten Sie auf die korrekte Befestigung der Reisemobil Schutzhülle am Fahrzeug. Sollten diese Sicherheitshinweise nicht genau beachtet oder befolgt werden, ist jegliche Haftung ausgeschlossen!



PLATZIERUNG

- Entfernen Sie, wenn möglich, alle hervorstehenden Teile, einschließlich Ihres Bugrads. Wenn Ihr Reisemobil mit einem Schornstein oder einer Antenne ausgerüstet ist, müssen Sie die hervorstehenden Teile entfernen.
- Beim Anbringen der Reisemobil Schutzhülle sollte der Reisemobil sauber und frei von losen Teilen sein.
- Vermeiden Sie den Kontakt der Innenseite der Reisemobil Schutzhülle mit dem Boden und schützen Sie die Fenster gegen Kratzer.
- Achtung! Scharfe hervorstehende Teile können zum Einreißen der Reisemobil Schutzhülle führen und ihre Lebensdauer verkürzen.
- Um die Reisemobil Schutzhülle richtig anzubringen, sollten Sie zu zweit sein und eine Leiter benutzen. Sie beginnen an der Vorderseite und ziehen die Reisemobil Schutzhülle über das Dach des Reisemobil oder Reisemobiles. Wenn Sie die Reisemobil Schutzhülle in die richtige Position gebracht haben, können Sie diese so schieben, dass sie an beiden Seiten des Reisemobiles gleich lang herunter hängt. Tipp! Benutzen Sie einen weichen Besen, um die Reisemobil Schutzhülle über das Dach zu schieben. Sorgen Sie dafür, dass Sie immer eine Seite des Reißverschlusses festhalten, wenn Sie diesen öffnen oder schließen.
- Die Nylon-Spanngurte unter dem Fahrzeug durchführen so dass diese nicht verdreht sind. Dann die Schnallen klicken und stramm anziehen.
- Sorgen Sie beim Schließen des Reißverschlusses dafür, dass die Teile an beiden Seiten des Reißverschlusses nicht unter Spannung stehen. Das Schließen des Reißverschlusses sollte deshalb auch ohne Kraftaufwendung erfolgen!
- Ein Stück Ersatzmaterial wird mitgeliefert, um beim Auftreten eines unerwarteten Risses zur Reparatur verwendet werden zu können.

PFLEGE

- Lassen Sie die Reisemobil Schutzhülle vollständig abtrocknen, bevor Sie diese zurück in die Aufbewahrungstasche stecken.
- Die Reisemobil Schutzhülle kann mit lauwarmen Wasser unter Verwendung einer Bürste oder mit einem Schwamm gereinigt werden. Vor dem Einpacken die Reisemobil Schutzhülle trocknen lassen.
- Benutzen Sie kein Reinigungsmittel.
- Halten Sie die Reisemobil Schutzhülle von Flammen und Funken fern.
- Der Reisemobil darf nur ohne Reisemobil Schutzhülle hinter dem Auto transportiert werden.

Achtung

In der prallen Sonne wird die Nutzungsdauer der Materialien durch die schädliche Wirkung der UV-Strahlung im Allgemeinen negativ beeinflusst. Um die Nutzungsdauer zu verlängern, wird das Abstellen an einer schattigen Stelle empfohlen.

INTRODUCTION

- Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this book-let for later reference.



SAFETY INSTRUCTIONS

- This motorhome cover should not be used for temperatures below -20°C and above +50° C!
- Ensure that the motorhome cover and the vehicle are dry and clean before assembly. Dirt on the motorhome cover or vehicle may cause scratching or damage the car paint.
- **CAUTION!** Do not attempt to fit the cover in windy conditions!
- Do not use on newly painted or varnished motorhomes.
- Only use on dry motorhomes.
- Do not use on a motorhome where detergents and / or a protective coating are applied.
- Never use your motorhomes gas heating system when the motorhome cover is fitted!
- Do not apply the motorhome cover if the vehicle is still warm (chimney, engine, exhaust, etc.)
- Always pull the motorhome cover over the vehicle carefully.
- When fitting the vehicle must be on the brakes and on a flat surface and to be disabled (no engine running).
- Keep away from children and do not let children play with the motorhome cover!
- Use this product only for the provided use!
- Never use on a human or animal!
- Ensure that the motorhome cover is attached correctly to the vehicle. We will accept no liability if these instructions are not observed or followed correctly!



PLACEMENT

- Please remove all protrusions where possible, including the nosewheel. If your motorhome is fitted with a status aerial, the top spike must be removed.
- It's recommended that the motorhome is cleaned and free of any loose particles/grit, prior to fitting.
- Avoid the inside surface of the motorhome cover coming into contact with the ground. It's important to protect windows from scratching.
- Note! Any sharp protruding objects will tear/damage the motorhome cover and shorten its useful life. It's your responsibility to ensure all sharp objects are suitably covered, thus preventing damage to your motorhome cover.
- Two people and the careful use of stepladders are necessary to fit the motorhome cover. Starting from the front, lift the motorhome cover the roof of the caravan or motorhome, being careful not to snag the cover on any protruding objects, such as aerials or heater vents. Once in position, adjust as necessary for an even fit side to side. Tip! Use the end of a broom to fit the motorhome cover over the roof.
- Feed the nylon spanner underneath the vehicle in such a way that they are not twisted, click in the clasps and draw tight.
- Pulling on the loose ends of webbing can tension the straps. Care should be taken not to over tighten.
- A piece of spare material is co-supplied to use for repairs in the unexpected event of a tear.

MAINTENANCE

- Allow the motorhome cover to dry completely before storing in the bag provided.
- The motorhome cover can be cleaned with lukewarm water with a brush or a sponge. Let it dry before using it again.
- Do not use detergent.
- Do NOT expose this motorhome cover to sparks, flames or other sources of ignition.
- Do NOT tow your motorhome with the motorhome cover fitted.

Attention

The harmful effect of UV radiation caused by exposure to bright sunlight generally has an adverse impact on the life of the materials.

To extend the life of the product, we recommend you place it in a shady place.

INTRODUCTION

- Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Cette housse protection de camping-car pour voiture ne doit pas être utilisée à des températures inférieures à -20°C et supérieures à $+50^{\circ}\text{C}$!
- Veillez à ce que la housse protection de camping-car et la voiture soient propres et sèches avant le montage. Si la housse ou la voiture est sale, vous risquez en et des stries d'abrasion et des endommagements de la laque.
- **ATTENTION!** Ne placez pas housse protection de camping-car s'il y a beaucoup de vent!
- Ne pas utiliser sur des camping-cars fraîchement peints ou vernis.
- Utilisez uniquement sur des camping-cars secs.
- Ne pas utiliser sur un camping-car recouvert de détergents et / ou d'un revêtement de protection.
- N'utilisez jamais le chauffage à gaz de votre camping-car si la housse protection de camping-car est mise en place!
- Ne pas appliquer le housse protection de camping-car si le véhicule est encore chaud (cheminée moteur, échappement, etc.)
- Mettez toujours la housse sur le véhicule avec grande précaution.
- Lors du montage du véhicule doit être sur les freins et sur une surface plane et est désactivé (pas de moteur en marche).
- Tenir à l'écart des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec cette housse protection de camping-car!
- Utilisez cette housse protection de camping-car uniquement pour l'usage prévu !
- Ne jamais utiliser sur l'homme ou un animal!
- Veillez à assurer une ration correcte de la housse protection de camping-car sur le véhicule. Au cas où vous n'observeriez pas ces consignes de sécurité à la lettre, nous déclinons toute responsabilité en cas de vices quelconques!



PLACEMENT

- Si possible, enlevez tous les éléments qui dépassent, inclut une roue avant. Enlevez également les parties qui dépassent si la camping-car est équipée d'une cheminée ou d'une antenne.
- Nous vous recommandons de bien nettoyer la camping-car et d'enlever les éléments séparés avant de placer la housse protection de camping-car. Faites en sorte que la partie intérieure de la housse protection de camping-car ne touche pas le sol.
- Il est important de bien protéger les fenêtres contre les éventuelles rayures.
- Attention! Les éléments qui dépassent peuvent déchirer/dégâts la housse protection de camping-car et réduire la durée de vie de celle-ci.
- Pour placer correctement la housse protection de camping-car, il est nécessaire de s'y mettre à deux et d'utiliser une échelle. Commencez par la partie avant et mettez la housse protection de camping-car sur le toit de la camping-car. Dès que la housse protection de camping-car est en position correcte, faites la glisser de sorte qu'elle arrive à la même hauteur des deux côtés.
- Conseil! Utilisez un balai souple afin de faire glisser la housse protection de camping-car sur le toit.
- Passez les bandes de nylon dans les sangles sous la voiture de façon à ne pas les emmêler et étirez-les bien.
- En tirant sur les bouts de sangle peut tendre les sangles. Il faut prendre soin de ne pas trop serrer. Un morceau de matière de réserve est également fourni au cas où une déchirure imprévue ne survienne.

ENTRETIEN

- *Faites entièrement sécher le housse protection de camping-car avant de la remettre dans le sac.*
- *La housse protection de camping-car peut être nettoyé avec de l'eau tiède à l'aide d'une brosse ou d'une éponge. Laissez-le sécher avant de l'utiliser à nouveau.*
- *N'utilisez pas de détergent.*
- *N'exposez pas le housse protection de camping-car aux flammes ou aux étincelles.*
- *Il faut enlever la housse protection de camping-car lorsque la caravane ou camping-car est tirée derrière une voiture.*

Attention

La lumière vive du soleil peut, en raison de l'action néfaste du rayonnement UV, avoir une influence négative sur la durée de vie des articles.

Pour prolonger la durée de vie, il est recommandé de les placer à l'ombre.